

# BEYOĞLU

DIRECTION : Beyoğlu, l'hôtel Khédivial Palace — Tél. 41892  
REDACTION : Galata, Eski Bankasokak, Saint Pierre Han,  
No 7. Tél. : 49266

Pour la publicité s'adresser exclusivement  
à la Maison  
KEMAL SALIH - HOFFER SAMANON - HOULI  
Istanbul, Sirkeci, Aşiretendi Cad. Kahraman Zade Han.  
Tél. : 20094 — 20095

Directeur - Propriétaire : G. PRIMI

## QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

### Les importants discours de M.M. Markovitch et Gafenco

## L'hommage des orateurs à la politique de l'Italie

### Les Etats de l'Entente Balkanique apprécient l'attitude de la Hongrie et de la Bulgarie

Belgrade, 4. — Le ministre des affaires étrangères M. Markovitch a offert hier soir à la Maison des Officiers, un banquet en l'honneur des ministres des affaires étrangères des Etats de l'Entente Balkanique. Le président du conseil M. Svetkovitch assistait aussi à la réunion ainsi que les chefs des missions diplomatiques des Etats de la péninsule.

#### L'ALLOCUTION DE

M. MARKOVITCH

A l'issue du banquet, M. Markovitch a pris la parole. Après avoir salué les délégués des Etats alliés et amis, l'orateur a exprimé la ferme intention des quatre Etats de demeurer fidèles à l'Entente Balkanique qui s'est révélée un instrument de paix si efficace.

La valeur historique de notre réunion actuelle — a-t-il ajouté — réside dans le fait qu'elle coïncide avec un conflit armé dont il n'est pas possible de prévoir les développements. Cette situation impose à nos gouvernements le devoir de redoubler de sagesse et de prudence en vue d'épargner à nos peuples les horreurs de la guerre.

Depuis le début du présent conflit, les Etats balkaniques ont manifesté leur intention de demeurer neutres tant que leur intégrité territoriale et leur indépendance politique ne seraient pas mises en question.

Nous sommes heureux que nos efforts pacifiques aient donné de bons résultats. Cela nous permet d'envisager l'avenir avec le même optimisme.

Les Etats balkaniques ne sont menacés d'aucun côté. Leur attitude loyale et correcte a été appréciée par tous.

Nous sommes particulièrement heureux que les deux pays balkaniques et dans bien qui ne font pas partie de notre groupement, la Bulgarie et la Hongrie, confirment leur attitude pacifique de notre entente. Cela confirme l'espoir qu'une véritable solidarité pourra s'établir et créer les conditions favorables au développement et à la prospérité de tous les peuples des Balkans.

L'Italie mérite aussi toute notre reconnaissance pour n'avoir pas permis à la guerre de s'étendre aux Balkans par l'attitude sage de non-belligérance qu'elle a adoptée dès le début du conflit.

La présente session a permis à nos peuples de manifester leur ferme volonté de continuer leur collaboration réciproque et la politique de paix et de conciliation qu'ils ont pratiquée jusqu'ici.

L'orateur souligne également la nécessité d'une collaboration économique plus efficace entre les Etats de la péninsule, qui leur permettra non seulement de faire face aux difficultés de la situation présente, mais aussi d'établir sur des bases plus stables la prospérité future des peuples de la péninsule.

L'orateur termine en ces termes :  
La politique que nous suivons a déjà permis de surmonter les difficultés du conflit actuel. Seule la continuation de cette politique pourra éviter aux Balkans, à l'avenir également tout péril de guerre.

En continuant nos efforts pour localiser le conflit les Etats de l'Entente Balkanique contribuent au retour d'une paix juste et facilitent le succès des initiatives prises par les personnalités les plus en vue du monde en vue d'éviter une catastrophe irréparable.

M. Markovitch a ensuite levé son verre en l'honneur de LL. MM. les Rois de Roumanie et de Grèce et de S. E. le Président de la République turque.

M. GAFENCO REPOND

Gafenco, président de la session ac-

tuelle du conseil de l'Entente Balkanique a répondu à M. Markovitch. Après avoir exprimé ses remerciements et ceux de ses collègues pour l'accueil qu'ils ont trouvé en Yougoslavie, l'orateur a souligné que la présente session se réunit sous le signe de l'amitié parfaite et confiante qui unit les quatre Etats comme aussi sous le signe de la paix qui représente leur aspiration et leur but suprême.

Ce désir de la vraie paix — dit l'orateur — nous l'avons affirmé sur toute l'étendue de notre réseau, de l'Adriatique à la mer Noire et des Carpates à l'EGée.

Nous avons le droit d'espérer qu'e nous l'intérêt général sera respecté aussi l'intérêt général sera respecté aussi loyalement que nous la respectons nous-mêmes.

M. Gafenco flétrit avec énergie les versions suivant lesquelles l'Entente Balkanique serait dirigée contre certains Etats déterminés de la péninsule ou de la région danubienne. Il parle à ce propos de la Bulgarie.

Nous avons tous apprécié le s déclarations du chef de l'Etat bulgare, affirmant l'intention de son pays de respecter la communauté des intérêts balkaniques. Tous nos rapports avec nos voisins sont inspirés de l'esprit le plus amical.

La paix danubienne est voisine de la paix balkanique. Sur ce terrain également nous avons toujours été parfaitement d'accord et étroitement unis.

L'orateur, faisant allusion à la Hongrie, exprime la conviction que toutes les questions entre voisins pourront trouver une formule de solution appropriée dans le ca-

dre des accords régionaux. Il souligne aussi que l'Entente Balkanique a toujours été sensible aux marques de compréhension dont son oeuvre a été l'objet.

Voilà pourquoi — s'écrit-il — nous apprécions la haute valeur politique et morale de la contribution précieuse apportée par l'Italie au maintien de l'ordre, de la paix et de la prospérité des régions danubienne et balkanique.

M. Gafenco déplore les destructions de valeurs, qui constituent le patrimoine commun de l'humanité à la suite de la guerre et il évoque le passé glorieux de luttes des peuples balkaniques.

Le soin que nos peuples — dit l'orateur — mettent à organiser et à développer leur moyens de défense contribue à accroître le prestige de l'Entente, de même que tout accroissement du prestige de l'Entente sert les intérêts de chacun de nos peuples.

#### IMPRESSIONS ANGLAISES

Londres, 3. — Les travaux de la conférence balkanique sont suivis ici avec une très grande attention.

Le correspondant du « Times » à Belgrade constate qu'une parfaite identité de vues s'est manifestée dès l'ouverture de la séance, mais il se demande si cette identité de vues va continuer.

Le « News Chronicle » après avoir relevé, dans son éditorial, les intérêts de l'Italie dans les Balkans, écrit que Rome veut étendre son influence par des moyens pacifiques. L'Italie — constate ce journal — représente la clé de l'avenir de la péninsule balkanique.

## La neutralité politique sera complétée par la neutralité économique

Les contrats en cours seront exécutés mais on n'en conclura pas de nouveaux

Belgrade, 4. — La journée d'hier de la conférence balkanique a été consacrée à la discussion des questions économiques qui sont considérées comme présentant une importance non moindre que les questions politiques.

Il a été décidé en outre d'observer une neutralité plus stricte en matière économique à titre de pendant de la neutralité politique des Etats de l'Entente. C'est à dire que leurs livraisons de marchandises diverses aux Etats belligérants ne seront pas augmentées. Les contrats en vigueur seront respectés. Mais on ne contractera pas de nouveaux engagements.

## Les effectifs de l'aviation italienne seront doublés

Un article du général Pricolo

Rome, 3. — Le sous-secrétaire d'Etat à l'Aéronautique, le général Pricolo, dans un article que publie le journal « Le Vie dell' Aria », souligne qu'après les efforts accomplis lors des campagnes d'Ethiopie et d'Espagne, l'aviation italienne a fait le nécessaire pour renouveler son matériel. On a apporté des perfectionnements importants aux appareils antérieurement utilisés en Ethiopie et en Espagne, alors que d'autres types sont en construction et pourront rivaliser avec les avions étrangers les plus fameux et même les dépasser.

#### UNE GRANDE ACTIVITE

D'autre part, la capacité de production des usines italiennes augmente de façon très remarquable. Une grande activité se déroule aussi dans les écoles de pilotage. L'état-major de l'aéronautique travaille intensément. La guerre aérienne actuelle, est étudiée soigneusement et, les événements pouvant se produire sur tout théâtre de guerre qui pourrait éventuelle-

#### LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE A SUBI HIER UNE INTERVENTION CHIRURGICALE

Ankara, 3 (A.A.) — Le président de la République Ismet İnönü s'est rendu aujourd'hui à 12 h. 45 au « Nümune Hastahanesi » et il a exprimé le désir de faire enlever le kyste sébacé sous-cutané se trouvant sous son omoplate droite.

L'opération chirurgicale fut effectuée par l'opérateur Nurettin Aruman et dura 8 minutes.

Le Président de la République, après s'être reposé un certain temps rentra à 13 h. 30 à Çankaya.

#### LES SECOUSSES SISMIQUES CONTINUENT EN ANATOLIE

Şarkı Karahisa, 3 (A.A.) — Trois secousses sismiques ont été ressenties, dont l'une, hier à 17 h. 20 et les deux autres le matin à 6 h. 15 et 7 h. 15.

Les secousses qui continuent à de courtes intervalles aggravent chaque jour la situation des bâtisses endommagées par le grand tremblement de terre.

Sivas, 3 (A.A.) — Une secousse sismique assez violente et d'une durée de 15 secondes a été enregistrée hier à 13 h. 35 à Sivas. Il n'y a pas de dégâts.

Zara, 3 (A.A.) — Trois secousses sismiques se sont produites hier en notre ville, dont l'une assez violente d'une durée de quatre secondes et les deux légères dans la journée. Il n'y a pas de dégâts.

#### LES TRANSACTIONS COMMERCIALES TURCO-ITALIENNES SERONT DOUBLEES

LES POURPARLERS DE ROME SONT EN BONNE VOIE

Nous lisons dans le « Yeni-Sabah » : Les milieux intéressés ont été informés que les pourparlers commerciaux turco-italiens qui se déroulent à Rome prendront fin dans le courant de la semaine.

Conformément à l'accord intervenu, les échanges de marchandises prendront fin au bout de délais déterminés et le côté débiteur payera la contre-valeur en dollars. Les grandes firmes italiennes font, dès à présent des offres favorables et demandent les prix. Du papier en quantités très considérables a déjà commencé à parvenir d'Italie. Ce papier est pourvu d'un emballage en bois et est destiné aux journaux.

Le gouvernement italien a autorisé l'envoi en Turquie du papier qu'il avait réservé antérieurement à ses propres besoins. Les fabriques italiennes ont intensifié dans ce but leur production.

En retour nous livrerons à l'Italie les matières premières, dont elle a besoin. Suivant les dernières informations, les Italiens désireraient obtenir du charbon de Turquie et des minerais de fer de Karabük. L'Italie se procurerait en Turquie une partie du charbon qu'elle recevait d'Allemagne. Les économistes italiens ont entrepris des recherches ce propos.

Les milieux compétents estiment que le volume des échanges turco-italiens augmentera dans une proportion de 200% à la suite de la signature de l'accord.

## L'autre guerre et celle-ci

### Un parallèle intéressant. -- Les neutres n'ont pas envie d'offrir un champ de bataille aux belligérants sur leur propre territoire

Rome, 3. — La revue hebdomadaire de politique extérieure « Relazioni Internazionali » souligne les différences substantielles entre le conflit d'aujourd'hui et la guerre de 1914-18.

Au cours de la présente guerre, les Anglais et les Français ont essayé à nouveau de faire croire qu'ils ne battent uniquement pour les idéaux de justice, de liberté et de paix. Mais cette mystique des démocraties ne prend plus, surtout vis à vis de neutres. La nouvelle conflagration est limitée au double point de vue géographique et spirituel.

La Russie n'est plus l'alliée des démocraties et ne participe pas, au moins pour le moment, au conflit en Europe occidentale et centrale.

Les Etats-Unis vendent des armes aux Franco-Britanniques mais demeurent neutres.

L'Italie est non-belligérante. Sur huit grandes puissances — y compris l'Espagne qui possède aujourd'hui une armée moderne et entraînée — trois seulement sont en réalité belligérantes. Tous les autres Etats européens tiennent à se maintenir à l'écart de la guerre et résistent aux appels, aux pressions et aux menaces.

Les neutres savent que la première conséquence de leur intervention serait que le territoire d'un grand nombre d'entre eux deviendrait un théâtre d'opérations pour les forces des belligérants. D'autre part l'expérience réalisée lors de la guerre précédente par les Etats petits et moyens, de même que l'expérience de la Tchécoslovaquie et de la Pologne dans la guerre actuelle influent et influenceront sur l'attitude de nombreux pays qui ont aussi le droit de se demander pourquoi ils devraient prendre les armes et s'élancer dans des aventures, alors que les belligérants, eux, ne font pas la guerre.

#### La guerre sur mer

##### LES PERTES DES NEUTRES

Stockholm, 3 A.A. — Le bateau suédois Sylvia qui avec un équipage de 20 hommes avait quitté le port de Hull le 9 janvier et dont on n'avait pas entendu parler depuis, est considéré comme ayant coulé.

Les armateurs du Sylvia viennent d'apprendre qu'on a trouvé sur un radeau flottant en mer du Nord le corps du steward du Sylvia.

Oslo, 3 A.A. — Le vapeur danois Hroar est arrivé à Stavanger avec 8 survivants du navire danois Vidar, bombardé et coulé le 31 janvier dans la mer du Nord.

#### UN INCIDENT FRANCO JAPONAIS LA VOIE FERREE DU YUNNAN EST BOMBARDEE

Paris, 3. (A.A.) — Malgré les assurances du gouvernement de Tokio, à la suite de la démarche de l'ambassadeur de France, 27 avions japonais bombardèrent de nouveau hier le chemin de fer de Yunnan à proximité de la frontière d'Indochine alors que passait le train de voyageurs. Les avions firent de nombreuses victimes, parmi lesquelles plusieurs Européens.

L'ambassadeur de France avait souligné au cours de sa démarche que la voie ferrée du Yunnan a un intérêt largement international car elle constitue pour toutes les nations la seule voie d'accès vers la Chine centrale.

#### Attaques au commerce

##### TROIS APPAREILS ABATTUS

Londres, 4 (A.A.) Trois avions de bombardement allemands du type « Heinkel » qui tentèrent d'attaquer un chalutier au large de la côte de Yorkshire, furent abattus par les avions de chasse britanniques.

Londres, 3. — Des appareils allemands ont attaqué aujourd'hui également la navigation marchande sur le littoral britannique. Partout les appareils de chasse ont immédiatement pris l'envol et sont passés à la contre-attaque.

Après un vif combat contre une patrouille d'avions de chasse anglais, un appareil allemand atterri à 40 mètres d'une maison de colons. Ainsi que l'a constaté l'un des pilotes anglais, qui ne cachait pas son admiration pour la façon dont la manœuvre a été exécutée, l'atterrissage a eu lieu à un moment où les Allemands avaient déjà perdu le contrôle de leurs moteurs. L'un des occupants de l'appareil était tué; les trois autres étaient blessés.

#### ALLEMAGNE ET URSS

Berlin, 4 (A.A.) — La commission russo-allemande se réunit hier : le président de la commission Dr. Reys fit un ample rapport communiquant entre autres que les échanges commerciaux entre le Reich et l'URSS marquent une continuelle sensible augmentation.

## Les nouveaux assauts russes dans l'isthme de Carélie se sont brisés devant la résistance finlandaise

### 400 avions ont survolé hier le pays

#### Front de Carélie

La bataille s'est poursuivie avec acharnement durant la journée de vendredi, dans l'isthme de Carélie.

Le communiqué officiel finlandais note qu'après une violente préparation d'artillerie qui s'est poursuivie pendant toute la matinée, l'infanterie soviétique est passée à l'assaut à midi dans le secteur de Simma. Le soir, toutes les attaques soviétiques étaient repoussées. Toutefois les combats se sont poursuivis pendant la nuit également.

Sur d'autres points de l'isthme, activité d'artillerie, particulièrement violente en certains endroits.

Par contre la bataille au nord-est du lac Ladoga évolue de façon décisive en faveur des Finlandais. Le communiqué officiel de Helsinki, annonce en effet que durant la

journée d'avant-hier plusieurs positions ont été conquises dans ce secteur. Les troupes soviétiques ont laissé sur le terrain 200 morts, ont perdu 5 chars d'assaut et beaucoup de matériel de guerre que le communiqué énumère tout au long.

En d'autres points du même secteur, les Soviétiques ont perdu encore 11 chars d'assaut, des canons et ont eu des colonnes de ravitaillement anéanties.

#### Front du Nord

En Laponie, également, des attaques soviétiques ont été repoussées dans la région de Salla. Les Russes ont laissé 200 cadavres sur le terrain.

Il y a plusieurs jours que le communiqué finlandais n'avait eu à enregistrer autant de succès que celui d'hier.

Sur les autres secteurs, activité de pa-

trouilles. Une patrouille soviétique a été anéantie.

#### L'action aérienne

Dans la nuit du 1er au 3 février, l'aviation soviétique a bombardé Abo Hängö et d'autres localités de moindre importance. Avant-hier, 3 hôpitaux ont été bombardés dans le sud-ouest du territoire. Des bombardements ont été effectués également contre les villes et les villages du sud-ouest et du centre. Au total, on compte parmi la population civile 20 morts et 30 blessés.

On évalue à 400 le nombre des appareils soviétiques qui ont survolé la Finlande. Les avions de chasse et la D. C. A. finlandais en ont abattu 13 de façon certaine ; 6 autres ont été atteints sans que leur point de chute ait pu être identifié.

# LA PRESSE TURQUE DE CE MATIN



Nous ne sommes pas neutres, nous sommes hors de la guerre

M. Asim Us commente cette déclaration du ministre des affaires étrangères :

Nous rencontrons même dans les milieux intellectuels du pays des gens qui se demandent ce que le ministre a voulu dire par ces mots.

En fait, la neutralité en face du conflit européen actuel n'a un sens que de point de vue juridique et de façon théorique.

En fait, la neutralité en face du conflit européen actuel n'a un sens que de point de vue juridique et de façon théorique.

En fait, la neutralité en face du conflit européen actuel n'a un sens que de point de vue juridique et de façon théorique.

En fait, la neutralité en face du conflit européen actuel n'a un sens que de point de vue juridique et de façon théorique.

En fait, la neutralité en face du conflit européen actuel n'a un sens que de point de vue juridique et de façon théorique.

En fait, la neutralité en face du conflit européen actuel n'a un sens que de point de vue juridique et de façon théorique.

En fait, la neutralité en face du conflit européen actuel n'a un sens que de point de vue juridique et de façon théorique.

En fait, la neutralité en face du conflit européen actuel n'a un sens que de point de vue juridique et de façon théorique.

En fait, la neutralité en face du conflit européen actuel n'a un sens que de point de vue juridique et de façon théorique.

En fait, la neutralité en face du conflit européen actuel n'a un sens que de point de vue juridique et de façon théorique.

En fait, la neutralité en face du conflit européen actuel n'a un sens que de point de vue juridique et de façon théorique.

En fait, la neutralité en face du conflit européen actuel n'a un sens que de point de vue juridique et de façon théorique.

En fait, la neutralité en face du conflit européen actuel n'a un sens que de point de vue juridique et de façon théorique.

En fait, la neutralité en face du conflit européen actuel n'a un sens que de point de vue juridique et de façon théorique.

En fait, la neutralité en face du conflit européen actuel n'a un sens que de point de vue juridique et de façon théorique.

En fait, la neutralité en face du conflit européen actuel n'a un sens que de point de vue juridique et de façon théorique.

En fait, la neutralité en face du conflit européen actuel n'a un sens que de point de vue juridique et de façon théorique.

En fait, la neutralité en face du conflit européen actuel n'a un sens que de point de vue juridique et de façon théorique.

En fait, la neutralité en face du conflit européen actuel n'a un sens que de point de vue juridique et de façon théorique.

En fait, la neutralité en face du conflit européen actuel n'a un sens que de point de vue juridique et de façon théorique.

En fait, la neutralité en face du conflit européen actuel n'a un sens que de point de vue juridique et de façon théorique.

En fait, la neutralité en face du conflit européen actuel n'a un sens que de point de vue juridique et de façon théorique.

En fait, la neutralité en face du conflit européen actuel n'a un sens que de point de vue juridique et de façon théorique.

En fait, la neutralité en face du conflit européen actuel n'a un sens que de point de vue juridique et de façon théorique.

En fait, la neutralité en face du conflit européen actuel n'a un sens que de point de vue juridique et de façon théorique.

En fait, la neutralité en face du conflit européen actuel n'a un sens que de point de vue juridique et de façon théorique.

En fait, la neutralité en face du conflit européen actuel n'a un sens que de point de vue juridique et de façon théorique.

# LA VIE LOCALE

LE VILAYET

## LE RECENSEMENT DE 1940

On confirme qu'un essai de recensement général aura lieu au printemps prochain. Le jour n'en a pas encore été fixé. La Direction Générale de la Statistique a fait choix à cet effet du «kaza» de Bakirkoy, en raison du fait qu'il compte de nombreux villages et qu'il comporte aussi de nombreuses installations industrielles, c'est à dire toutes les caractéristiques pour procéder à un recensement complet.

Lors du recensement effectué il y a 5 ans, on avait procédé au numérotage général des immeubles; on n'aura donc cette fois-ci qu'à contrôler et compléter les lacunes éventuelles. Les ordres nécessaires ont été donnés à cet effet au Bureau du Numérotage de la Municipalité ainsi qu'au Kaymakamlik, en ce qui a trait aux villages.

L'adjoint du vali, M. Halûk Nihad Peppi fait observer à ce propos que les plaques rouges et les numéros apposés par les soins de la Municip. ont disparu, dans certains cas, à la suite de travaux de construction. Or, cela ne pourra que retarder les travaux du recensement et par conséquent prolonger la durée pendant laquelle le public ne pourra pas quitter son domicile. C'est dire que l'intérêt général commande aux propriétaires et aux particuliers en général, de veiller de la façon la plus stricte au maintien des plaques.

## LA MUNICIPALITÉ

### LA PLACE DE DOLMABAHCÉ

En raison des travaux d'aménagement de la place de Dolmabahçe la circulation des véhicules de tout genre par l'avenue d'Ayaspaşa a été interdite depuis hier à midi jusqu'à ce soir.

Le vali-adjoint M. Lûtfi Aksoy, accompagné par le directeur des Jardins de la Municipalité et le directeur des services de la voirie a visité l'emplacement qui sera transformé en un parc, en face de l'Ecole des Ingénieurs, le long de la dérive d'Ayaspaşa ainsi que les tra-

vau en cours sur la place de Dolmabahçe. Il a donné des ordres pour que les constructions qui encombrant les abords du mausolée de Hayreddin Barbaros soient démolies au plus tôt.

## LE NOUVEAU MATERIEL DES TRAMWAYS ET DE L'ELECTRICITE

On communique les précisions suivantes au sujet des entretiens du Vali et préfet le Dr. Lûtfi Kirdar à Ankara.

Il a été établi que l'on pourra se procurer en Angleterre le matériel nécessaire pour compléter les installations de l'administration des Tramways et de l'Electricité, comme aussi celles de l'administration des Eaux de la Ville. Seulement si l'on applique le système des primes «takas» ou de compensation il faudra consentir à un sacrifice de l'ordre de 70 % et le montant disponible n'offre pas la marge nécessaire à cet effet. Le Dr. Lûtfi Kirdar recherche le moyen de s'assurer ce matériel par voie de devises libres, ce qui reviendra beaucoup moins cher, mais est subordonné à une autorisation du gouvernement. Les trolley et les câbles électriques viennent en tête du matériel à importer.

## LE BAIN DE MAHMUD PAŞA

La Municipalité a décidé de mettre un bain de plus, celui de Mahmud paşa, à la disposition du public peu fortuné.

Cet édifice qui date de l'époque du Conquérant est entièrement la propriété de la Municipalité. Il avait été complètement reconstruit après l'incendie de 1755. Il suffira d'y réaliser quelques aménagements de détail pour pouvoir le restituer à ses anciennes fonctions.

## LES CONFERENCES

### A LA MAISON DU PEUPLE DE BEYOGLU

Aujourd'hui, dimanche, 4 févr. la publiciste Nihal Başan fera une conférence, à 14 h. 30, dans la grande salle de la Maison du Peuple de Beyoglu sur le sujet suivant :

### L'ASSISTANCE SOCIALE

# La comédie aux cent actes divers...

## LES «LEBLEBI»

ne tarda pas à remarquer Naciye dont l'élégance, la finesse faisait contraste avec la banalité ambiante. Ils se plurent et s'aimèrent. Naciye était sage-femme. Les nécessités de leurs fonctions professionnelles contribuèrent également à les rapprocher.

Et ce fut l'amour. Seulement, tandis que le jeune médecin ne voyait dans cette aventure qu'une passade sans lendemain, la jeune femme renonça pour lui à son mari, à son enfant. Et elle exigeait, pour prix de son sacrifice, que leurs relations fussent régulières par une union en bonne et due forme.

Comme le jeune médecin essayait de soustraire à ses obligations, celle qui l'aimait toujours d'une passion ardente se mit à le poursuivre avec une ténacité que rien ne devait lasser.

Quand le Dr. Mehmed Ali fut transféré à Istanbul, où il était attaché à l'hôpital Haseki, Naciye vint aussi en notre ville et se fit admettre à l'hôpital des Enfants à Sijli. Le jeune médecin ayant été opéré de l'appendicite; on lui avait recommandé, à titre de changement d'air, d'aller passer quelques semaines dans sa ville natale à Kilis.

Naciye prit un congé pour aller à Konya. Le hasard, semble-t-il, les mit en présence dans une chambre d'hôtel à Ankara. Le secrétaire de l'établissement a entendu le bruit d'une dispute, suivi par la détonation de quatre coups de revolver. Il accourut : Le Dr. Mehmed Ali était affalé, sans vie, au pied du «mangal», Naciye gisait, à demi-évanouie, sur le lit.

Devant le juge d'instruction elle a déclaré qu'elle avait menacé Mehmet Ali de le dénoncer au ministère de l'Instruction Publique tant pour manquement à la parole donnée que pour la non-restitution d'un montant de 500 Ltqs qu'elle affirmait lui avoir prêtés. Furieux, le médecin l'aurait saisie à la gorge. C'est alors qu'elle aurait tiré, pour se défendre, affirmet-elle.

Au physique, Naciye est une luronne fortement bâtie, brune et les yeux noirs. Pendant son interrogatoire elle n'a cessé de pleurer.

Hier a eu lieu le procès de la meurtrière devant le tribunal des pénalités lourdes de la capitale. L'audience, commencée à 15 h. a pris fin à 20 h. 15. Naciye a été condamnée à 6 ans de prison, 3 mois de privation de travail au service de l'Etat et aux dépenses s'élevant à 19 Ltqs. Elle pourra se pourvoir en cassation.

La situation présente a accru l'importance de la Bulgarie. La politique qu'elle suivra sera un facteur important pour déterminer ou non l'entrée en action du pacte balkanique. Dans le cas où un autre Etat attaquerait un des pays balkaniques, si la Bulgarie n'intervenait pas, les autres Etats balkaniques ne seraient tenus de prêter automatiquement leur assistance au pays attaqué. Pour que le pacte balkanique entre en jeu, il faut que la Bulgarie participe à l'attaque. La Bulgarie en vient ainsi à remplir le rôle de régulatrice de facteur déterminant. C'est là un point très délicat. Si la Bulgarie demeure pacifique dans un but particulier ou par suite d'un attachement sincère à la paix, les membres de l'Entente Balkanique ne prêteront pas leurs concours à un Etat de la péninsule, victime d'une agression extérieure. N'est-ce pas un encouragement à ceux qui ont des visées sur les Balkans ? Cette situation n'est-elle pas une preuve de la nécessité de transformer le pacte actuel en une alliance défensive destinée à agir en cas de toute agression ?

Serenamente come visse, munito dei conforti di Nostra Santa Religione, si è spenta la cara esistenza di

## Renato AMIRALI

Addoloratissimi, ne danno il triste annuncio il padre Michele Amirali con la consorte Cornelia, la sorella Germana Finke col consorte e la figlia, lo zio Giovanni Amirali, le zie Luisa, Rosalia e Giuseppina Amirali, la zia Emilia Parma ed i parenti tutti.

I funerali avranno luogo lunedì 5 febbraio, alle ore 9, nella chiesa parrocchiale di Santa Maria Draperis

Una prece Istanbul, 4 Febbraio 1940

Serve la presente di partecipazione personale.

Pompa Funebril D. Dandoria

# La guerre anglo-franco-allemande Les communiqués officiels

## COMMUNIQUE FRANÇAIS

Paris, 3 A.A.— Communiqué du G. Q. G. du 3 février, au matin : Rien à signaler.

Paris, 3 (A.A.) — Communiqué du 3 février 1940 au soir : Journée calme. Feux de l'infanterie le long du Rhin en Haute Alsace.

## COMMUNIQUE ANGLAIS

Londres, 3 A.A.— Le ministère de l'air annonce :

« Ce matin, de nombreux avions ennemis ont attaqué des bateaux près de la

## COMMUNIQUE ALLEMAND

Berlin, 3 A.A. Le G. Q. G. communique :

Pas d'événements particuliers à signaler.

côte du Nord-Est de la Grande-Bretagne. Les avions britanniques se portèrent à leur rencontre et leur barrèrent la route.

Les avions britanniques attaquèrent 2 avions «Heinkel» le premier, au large de la côte du Yorkshire, tomba à la mer. Le second, au large de la côte du Northumb-

erland fut sérieusement endommagé ».

## Un profil du comte Ciano qui a publié un quotidien suisse

# Un représentant classique de l'intelligence italienne

Le correspondant à Berne du «Temps» et collaborateur de quotidiens suisses a publié, dans la «Gazzetta del Ticino» un profil du comte Ciano.

## HARMONIEUSE EQUILIBRE

Après avoir rappelé que Mussolini n'a jamais usé de système de camarilla et recruté ses collaborateurs suivant leurs mérites, ce que l'on peut constater également dans le cas du comte Ciano dont la force d'action et la capacité ont été contrôlées et soumises à de sévères épreuves par le Duce, l'auteur de l'article rappelle les mérites militaires, diplomatiques et fascistes du ministre des affaires étrangères italien.

« En conversant avec lui, en observant ses gestes, ses paroles, on constate que sa nature est constituée par un harmonieux équilibre des dons de l'intelligence et du caractère.

## HOMME D'ACTION

Le comte Ciano a toutes les caractéristiques de l'Italien moderne, formé à la dure école de Mussolini. Sportif, il pratique la nage, l'escrime, l'automobilisme et l'aviation. Il n'a rien de bureaucratique. Dans la vaste salle de la Victoire où il reçoit diplomates et journalistes, il n'y a, sur la table, que le portrait du Duce et un appareil de téléphone. Sa mémoire est toujours fraîche.

Dans son bureau du ministère des affaires étrangères également, Ciano est resté un homme d'action. Plein de vie, il n'hésite pas à chercher des solutions et à concilier des points de vue non à travers des efforts de temporisation des chancelleries mais à la faveur des contacts personnels et vifs, inaugurant ainsi une nouvelle technique des relations internationales. Son art diplomatique est moderne et spontané. La volonté est le trait dominant de son caractère. Il ne connaît ni le cynisme ni la vulgarité. Il est doté d'un jugement aigu. C'est, en somme, un représentant classique de l'intelligence politique italienne.

## LA CONSTRUCTION DU PALAIS DE JUSTICE EST ENCORE RETARDEE

Par l'élaboration des plans d'application de détail, l'exécution du plan de développement d'Istanbul est entrée dans sa phase finale. L'urbaniste M. Prost a fait savoir, à qui de droit, que les plans de construction de grands immeubles officiels ne devront pas être appliqués sans lui être soumis au préalable, afin de lui permettre d'examiner s'ils sont conformes au plan de développement de la ville et pour les harmoniser avec ses lignes générales. La Municipalité a fait part de cette communication aux ministères des Travaux Publics et de la Justice. Le premier département a trouvé cette demande fort justifiée et a décidé que dorénavant tous les plans des immeubles à construire à Istanbul devront être soumis au préalable à l'urbaniste et, pour sa part, il s'abstiendra de donner son approbation à de tels plans s'ils n'auront été revêtus de celle de M. Prost.

Par contre, une divergence de vues a surgi entre le ministère de la Justice et l'urbaniste en ce qui concerne le Palais de Justice qui doit être érigé sur la place de Sultan Ahmed. Le plan Prost prévoit l'élargissement de la place en lui adjoignant une partie du terrain qui était occupé par l'ancienne Prison Centrale et vaill en fonction également de la situation par l'administration du Tapu. Une ave-

site pas à chercher des solutions et à concilier des points de vue non à travers des efforts de temporisation des chancelleries mais à la faveur des contacts personnels et vifs, inaugurant ainsi une nouvelle technique des relations internationales. Son art diplomatique est moderne et spontané. La volonté est le trait dominant de son caractère. Il ne connaît ni le cynisme ni la vulgarité. Il est doté d'un jugement aigu. C'est, en somme, un représentant classique de l'intelligence politique italienne.

Le premier ministre britannique n'a pas manqué de rendre hommage à l'habileté diplomatique du comte Ciano. Un trait de son caractère frappe tout le monde : son humanité.

Le profil s'achève en ces termes

« En cette heure tragique que traverse l'Europe, la bonne habileté diplomatique est plus nécessaire que jamais. Notre continent est en état de crise. Son avenir dépend dans une grande mesure du développement des relations internationales et donc aussi du talent de ceux qui sont chargés de diriger les affaires étrangères dans le monde des idéologies, des intérêts et des passions. Puissent les hautes qualités du comte Ciano, appuyées sur la grande force du Duce, faire triompher en Europe les conceptions de civilisation sur lesquelles se base la tradition millénaire de l'Italie ».

Or, le ministère de la Justice objecte que ce retrait de la construction préconisée par l'urbaniste comportera l'obligation de procéder à de nouvelles expropriations dans la direction de l'avenue de Binbindirek, ce qui accroîtra près d'un million de Ltqs les dépenses prévues. En conséquence, le ministère de la Justice prie M. Prost de renoncer à son projet d'extension de la place. Mais l'urbaniste déclare qu'il ne saurait admettre aucune modification de son plan dans une zone aussi essentielle pour l'esthétique de la Cité, et il demeure intransigeant.

Dans ces conditions, la construction du Palais de Justice risque de subir encore un nouveau retard.

## L'AUTARCIE ITALIENNE

Rome, 3— Le ministre des Corporations a réuni les vice-présidents des 22 Corporations pour l'examen des problèmes inhérents à l'autarcie économique de la nation. Il a relevé notamment la nécessité de joindre une partie du terrain qui était occupé par l'ancienne Prison Centrale et vaill en fonction également de la situation par l'administration du Tapu. Une ave-

international.



Prisonniers allemands à bord d'un vapeur anglais.

**FREDERIC MARCH**  
et **JOAN BENNET**  
sont les vedettes incomparables du beau film que vous présente  
aujourd'hui le **MELEK**

**La Femme aux Cigarettes Blondes**  
Parlant Français

UNE MAGNIFIQUE AVENTURE D'AMOUR dans LA SPLENDEUR  
des PAYSAGES d'EXTREME-ORIENT... UNE FEMME MYSTE-  
RIEUSE... AMOUREUSE ou MEURTRIERE? INTRIGANTE ou  
FEMME DU MONDE? UN BEAU FILM à APPLAUDIR

En Suppl. : METRO - ACTUALITES - JOURNAL  
Aujourd'hui à 11 et 1 h. Matinées à prix réduits

**LES CONTES DE « BEYOGLU »**

**Le réchaud à pétrole**

Par SAID FAIK

Il y avait, ce soir, une affluence bien nombreuse que de coutume au café. L'honneur du nouveau poêle à pétrole que le tenancier Recep venait acheter en ville. On ne peut savoir la son pour laquelle Recep avait acheté ce poêle. C'était un homme curieux : un tsaïste.

Toutes les fois qu'il se rendait en ville, il achetait quelque chose de nouveau pour son café, sa personne, ou pour tout le monde. Avant un mois, ces objets ne lui avaient pas attiré, et Recep même n'y faisait plus attention. Il avait, une fois, acheté une serrure de sûreté, l'avait fixée au numéro 3796, puis à un autre numéro qu'il avait complètement oublié ensuite. La serrure avait, de fait, été inutilisable.

Cette fois, il avait acheté un poêle à pétrole. Avant que la lampe à pétrole ne soit allumée, l'intérieur du café avait été éclairé d'une lumière mauve, et tous les yeux étaient demeurés fixés sur le poêle. Après un long moment de silence, ils attendirent que les bancs de cuir du café, glacés par le froid, se réchauffent. Lorsque, enfin, le café se réchauffa par l'hauban de ceux qui étaient présents, un des dits :

« Recep, nous ferions bien d'allumer la lampe. Nous ne pouvons plus nous distinguer. »

Lorsque la lampe fut allumée, l'objet nouveau et en même temps joli dont le tenancier avait fait l'acquisition, se montra et fantastiques, abandonnant tout son mystère à l'obscurité, devint réel, et tous les gens s'aimaient pas la réalité. Il leur vint des mensonges, des illusions, des rêves et des contes. Ils protestèrent à voix basse, pour ne pas fâcher le vieux :

« C'était si agréable tout à l'heure ! Nous aurions pu du allumer la lampe... »

La lampe avait éclairé les déchirures des bancs, la graisse des bancs, les nattes échiquetées. Le café était celui qu'ils connaissaient depuis très longtemps. D'ordinaire, la plupart des vitres étaient couvertes de suie au point d'empêcher de voir l'extérieur. Certaines étaient couvertes de gros papiers de couleur, d'autres de journaux jaunis, imprimés en anciens caractères turcs, aussi inertes qu'un soufre enir, mais attachant et dispensant de la lumière quand même. De temps à autre, jolies vitres du Nord pénétraient de toute sa rance colorées de soldats et de bataillons, et disparaissaient. Comme il ne restait plus au village de fervents joueurs de boules (espèce de luth), l'instrument poussé par un café se balançait tout seul et certaines têtes villageoises disaient :

« L'instrument cherche un poète. »

Puis l'haleine des hommes allait se voir de nouveau aux vitres, rendant invivable aux regards la place sombre couverte de bouillier et de fumée.

Les jeunes gens étaient plongés dans leurs jeux. Dans un coin un groupe de jeunes, presque des enfants, écoutaient un vieillard qui semblait leur raconter des choses passionnantes. C'était une histoire de villes, des bâtiments, des pays, des ponts, des ponts, des hans, des femmes, des nouveautés laissant loin derrière elles celles de Recep, des couteaux à cran d'arrêt, des longues-vues, des tours... Qu'y avait-il encore dans les yeux de ceux qui écoutaient ?

Les vieux ne causaient que politique, ils étaient, eux, des réalistes.

La tempête avait brûlé les épis. Le géant était mis sur les pommes de terre, les impôts étaient un brave homme ; il n'était pas impitoyable, ou bien l'était. On pensait là-haut les grands pachas en faveur des paysans ? (1)

Il mariaient la fille de Recep avec le

fil d'Ahmet, le petit-fils de Mehmet avec la fille de tante Haci. Parfois, l'un d'entre eux se levait, s'en allait sur la natte placée dans le coin le plus éloigné, puis revenait.

Recep préparait les cafés, recommandant une boisson chaude de son invention avant d'aller au lit.

Recep était un homme très vivant. Il avait les yeux bleus et un visage aux pommettes très saillantes. Il s'habillait d'une manière différente de celle des autres paysans ; c'était comme s'il avait inventé une nouvelle mode paysanne. Il portait une veste peu ornée, un pantalon bleu. On apercevait à la taille une corne qui ressemblait beaucoup à une poignée de poignard.

Ce n'était pas un poignard, mais un tire-bottes, et il avait toujours le gland de son chapelet d'ambre qui dépassait de la poche de son pantalon.

Et puis, Recep était un homme qui réfléchissait et avait de l'imagination. Si les jeunes gens du village ne passaient pas l'hiver dans une sorte de rêve et d'illusion, rien n'y faisait : ni bêcher la terre, ni la taille des arbres, ni même la chasse à courre. Ils tombaient dans la mélancolie. Puis ils apprenaient à organiser leur vie d'une façon régulière avant même d'aller faire leur service militaire. L'hiver, de la sorte, les attendait comme un horloge marquant chaque phase de leur existence, les préparant à temps pour l'activité du printemps. Tandis que d'ordinaire, il leur fallait être mariés, père de deux enfants, avoir fini leur service militaire pour pouvoir se dégoûder.

Mais cela ne l'empêchait pas d'être plein d'illusion. Il était le premier à conserver toute la fraîcheur de l'enfance.

Il ne pouvait s'empêcher d'aller en ville et d'acheter des choses qui étonnaient tout le monde, et lui le premier, de tromper ses trois femmes à la première occasion, de bougonner contre ceux qui réclamaient du café lorsqu'on écoutait des histoires.

Lorsque Recep avait acheté son poêle à gaz il avait été heureux de rapporter une nouveauté au village, avait ri intérieurement et l'avait rapporté dans ses bras dans l'autobus jusqu'à la route principale. Il avait posé l'objet empaqueté au café dont les volets étaient fermés et ne l'avait allumé que lorsque les clients étaient arrivés. Plongé dans la lumière qui dépassait les micas mauves, il était retombé dans son enfance comme dans un puits. En ce temps-là, ce café appartenait à son père.

Un soir, des bons vivants étaient venus de Bursa à son village et l'un d'entre eux mettait un rideau sur la petite estrade où avaient coutume de se réunir les jeunes, il avait fait jouer des ombres chinoises. Les villageois s'étaient tordus à chacune des paroles de ces ombres chinoises.

Recep ne se souvenait d'aucune de ces paroles, car il ne les avait pas entendues en ce temps-là. Il était resté plongé dans ses rêves dans ce que représentait le rideau. Maintenant que le poêle était allumé et que les lumières du café étaient éteintes, il y avait un rideau tendu devant les yeux de Recep et il avait l'impression d'assister à des ombres chinoises.

Recep se souvint tout à coup un soir qu'il était à Bursa, les tenanciers des cafés de cette ville l'avaient emmené au cinéma. C'était aussi une sorte d'ombres chinoises. Recep avait continuellement regardé le faisceau de lumière qui s'étendait de l'appareil de projection jusqu'au rideau. Il vit sur le rideau des hommes, des bêtes, des montagnes, des cours d'eau, un tas de choses enfin. Des gens s'embrassaient. Il y avait des hommes beaux et des femmes élégantes. Mais ceci n'avait guère étonné Recep ; cela pouvait arriver. Seulement, il avait tout à coup senti au cinéma et les passants en avaient eu le col rempli. C'est alors que Recep avait été étonné. Tout était possible. Mais comment pouvait-il neiger ? Son esprit refusait à l'admettre et lorsqu'il retourna au village, il raconta, pendant tout l'hiver à ceux qui n'avaient pas connu la ville, qu'il neigeait.

(à suivre)

Aujourd'hui au Ciné **SAKARYA**  
2 GRANDS FILMS A LA FOIS

**Le Chanteur de Minuit**  
avec **JEAN LUMIERE** et le **JAZZ** de **RAY VENTURA** et **L'ILE des BANDITS** avec **LLOYD HUGHES**

En Suppl. : F O X - ACTUALITES - JOURNAL  
A 11 et 1 h. Matinées populaires à prix réduits.

L'OPERA A L'ECRAN

UNE OEUVRE ADMIRABLE DANS UN FILM GRANDIOSE

**MARIA CEBOTARI**  
premier SOPRANO de la SCALA DE MILAN chantera :

**MADAME BUTTERFLY**  
de **PUCCINI**

MERCREDI SOIR PROCHAIN au **MELEK**

**Vie économique et Financière**  
D'un samedi à l'autre

**Le Marché d'Istanbul**  
On enregistre des mouvements divers

**BLE :**  
Le marché est assez résistant et la tendance à la hausse continue à se manifester quoique pas très fortement.  
Le blé de Polatli a haussé de paras 10 2½ et le blé dit « Kizilca » de 7-8 paras.  
Fermes le prix du blé tendre. En baisse le blé dur qui perd 2 points.

**SEIGLE ET MAÏS :**  
Le prix du seigle a perdu 4 paras, passant de piastres 5.10 à 5.6.  
Fermes les prix du maïs.

**MAÏS blanc** Ptrs. 4.38  
» jaune » 5.12

**AVOINE :**  
Le recul du prix de l'avoine s'est poursuivi pendant la semaine en revue.  
Ptrs. 5.12½  
» 5.7½

**ORGE :**  
L'orge fourragère a maintenu son dernier prix, soit piastres 6.5-6.15.  
La baisse est toutefois sensible en ce qui concerne l'orge de brasserie dont le prix a reculé de piastres 5.35-6 à 5.20.

**OPIUM :**  
Marché inchangé.

**NOISETTES :**  
On observe une légère baisse presque insignifiante sur les prix des noisettes « ig tombul » et sur celles avec coque. En ligne générale les prix de cet article se maintiennent autour d'un certain niveau avec des écarts de peu d'importance. Observons cependant que ce même niveau est loin d'atteindre celui de l'année passée.

**IG tombul** Ptrs. 37-38.20  
avec coque » 16

**MOHAIR :**  
Tendances diverses.

Les qualités oglak, ana mal et sari accusent une hausse substantielle de piastres 10-19.

Fermes le prix du mohair dit « çengelli ».

La qualité « deri » a perdu bon nombre de points ainsi que celle dite « kaba ».

**Deri** Ptrs. 103 -115  
» » 92.20-113  
**Kaba** » 95  
» 75 -90

**LAINES ORDINAIRE :**  
La laine de provenance anatolienne a gagné 1 point. La même différence en moins se remarque en ce qui concerne la laine de Thrace.

Les prix de ce produit ne subirent durant toute cette raison que d'assez légères variations, exception faite d'une hausse assez forte survenue il y a quelques temps, mais qui ne dura qu'assez peu de temps. Ils ont été généralement satisfaisants.

**HUILES D'OLIVE :**  
L'huile d'olive extra a haussé de 4 points.  
Ptrs. 46  
» 50

Les autres qualités ont une tendance plutôt baissière.

**BEURRES :**  
Mouvements divers selon les qualités. Il semble cependant que l'on doive s'attendre à une baisse.

**Urfa** Ptrs. 120-125  
**Biricik** » 110-115  
**Antep** » 110-115  
**Mardin** » 111-115  
**Kars** » 90-95  
**Trabzon** » 90

La végétaline est à piastres 70.

**CITRONS :**  
Aucun changement de prix sur les caisses de citrons de provenance indigène.

**OEUFs :**  
La caisse de 1440 unités (iri) vient d'attendre un prix qu'elle n'avait pas atteint depuis des années. Elle a en effet gagné en l'espace d'une semaine Ltqs. 6-7.

**Ltqs. 39**  
» 45-46

Un de nos confrères de langue turque a annoncé qu'il apprend de source autorisée que des démarches ont été entreprises afin de porter le plafond limite de l'accord commercial provisoire turco-allemand à 22 millions de livres, alors qu'il a été fixé à 7,5 millions.

Le même journal dit que l'accord en question servira à faire retirer les marchandises allemandes en douane et le reste sera utilisé pour l'achat de produits pharmaceutiques et d'accessoires de machines. Dans ces conditions il est à prévoir que le plafond de 7,5 millions sera rapidement atteint et son élargissement à 22 millions serait très certainement accueilli avec beaucoup de faveur sur le marché.

En ce qui concerne le marché intérieur observons une tendance à spéculer sur les denrées alimentaires, soit articles d'épicerie, soit même légumes. Certains marchands propagent le bruit de nouvelles hausses de prix — le prix du sucre, disent-ils, sera augmenté de 10 piastres dans le but évident de pousser les acheteurs à stocker chez eux cette denrée.

Il n'est pas admissible que la spéculation traquée à sa base par les mesures prises par le gouvernement en ce qui concerne les articles de gros, aille maintenant se réfugier chez les détaillants de produits indispensables, tels que les denrées alimentaires.

R. H.

**AVIS**

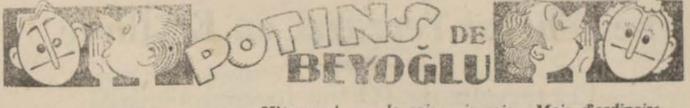
**Du Consulat Général de Hongrie à Istanbul :**

Conformément à la nouvelle loi hongroise sur la nationalité les Hongrois qui ont résidé pendant plus de dix ans à l'étranger sont tenus de régler leur situation jusqu'au 31 Août 1940.

En conséquence les ressortissants hongrois résidant dans la zone de ce Consulat Général sont invités, dans leur propre intérêt, à s'adresser personnellement ou par écrit le plus tôt, mais en tout cas avant le 30 juin 1940, à ce Consulat Général pour obtenir les renseignements nécessaires.

Qui veut s'inscrire bulgare que nul n'ignore — notre confrère écrit en première page avec beaucoup de sérieux : « De retour à Sofia M. Kiossivanoff accompagné de son « drogman »... »

Parlant de l'entrevue que le Premier ministre bulgare a eue avec M. Saracoglu et de la taille de celles dont se servent les pécheurs bretons lorsqu'ils accostent à Saint-Nicolas de Sofia à Dragoman — ville ironique.



**Vitames** — Je sais... je sais... Mais d'ordinaire les bridgeurs s'échauffent vite Une petite gaffe amène la discussion, la discussion l'altercation et l'altercation... l'alternation des caractères. Si pareille chose arrive, souris mais n'intervient pas dans la querelle.

Monsieur promet et attendit les événements.

La nuit vint. Les invités aussi. Saluts. Présentations. Mots dits d'esprit. Enfin, la partie commence. Mme joue. Monsieur lit. Silence impressionnant.

— Vraiment ils sont charmants, pense Monsieur. Quelle atmosphère calme ! Si je faisais marcher la radio ?

Aussitôt dit, aussi fait.

— « Entie audizioni radiotoniche »... commença le speaker.

— Faites donc taire cette machine, enchaine un des joueurs.

Monsieur sursaute. Madame sourit. Et la radio se tut.

La partie bat son plein.

— Deux piques !

— Trois coeurs !

— Trois sans atout !

Monsieur lit toujours. Soudain il se soif. Il demande à Madame.

— Tu ne pourrais pas nous donner du cognac ?

— Les rafraichissements seront servis à la fin de la partie ! lance un second joueur.

Monsieur sursaute. Madame sourit. Le cognac ne sera pas servi.

Cinq minutes passèrent. Madame annonça :

— Cinq carreaux !

— Vous avez joué comme un pied !

— Pied vous-même !

L'orage éclata. Quelle bagarre ! Quelques insultes !

Monsieur sursauta. Madame ne sourit plus. Et le drame se produisit.

Bousculant hommes et femmes, Monsieur les mit tous dehors leur criant vulgairement :

— Non seulement vous m'empêchez d'utiliser ma radio et de boire mon cognac, mais encore vous vous querellez comme des chiffonniers ! Que vous fait-il donc ? Et mon... (ici un petit mot en trois lettres).

Il n'y aura plus de bridge chez les V...

Ce dialogue, que reproduit le « Son Postas » :

— M. Prost a accepté de dresser le plan de développement de Bursa.

— Il n'y a donc plus rien à démolir à Istanbul ?

**Démolitions**

Comme cela arrive souvent, M. V... ne joue pas au bridge, tandis que Mme V... joue. L'autre jour Madame dit à Monsieur que des amis viendraient le lendemain pour faire une partie.

— Tu sais, ils sont très gentils. J'es père que tu les accueilleras avec bonne grâce.

— Tes amis sont mes amis.

**Une partie de bridge**

Comme cela arrive souvent, M. V... ne joue pas au bridge, tandis que Mme V... joue. L'autre jour Madame dit à Monsieur que des amis viendraient le lendemain pour faire une partie.

— Tu sais, ils sont très gentils. J'es père que tu les accueilleras avec bonne grâce.

— Tes amis sont mes amis.

**Mouvement Maritime**

**ADRIATICA**  
SOC. AN. DI NAVIGAZIONE-VENEZIA

Départs pour

CAMPIDOGLIO	Mardi 6 Février	Burgas, Varna, Constantza
VESTA	Mardi 13 Février	
BOSFORO	Mardi 20 Février	
MERANO	Dimanche 4 Février	Pirée, Naples, Gènes, Marseille
CAMPIDOGLIO	Dimanche 18 Février	
ASS RIA	Dimanche 11 Février	Cavalla, Salonique, Volo, Pirée, Patras, Brindisi, Ancône, Venise, Trieste
VESTA	Dimanche 25 Février	
BRIIONI	Vendredi 9 Février	Pirée, Brindisi, Venise, Trieste
BRIIONI (Lignes Express)	Vendredi 23 Février	
Citta' di Bari (Ligne Express)	Jendredi 15 Février	Pirée, Naples, Gènes, Marseille
Citta' di Bari (Ligne Express)	Jendredi 29 Février	
FENICIA	Vendredi 16 Février	Constantza, Varna, Burgas,
FENICIA	Vendredi 23 Février	Izmir, Calamata Patra, Venise Trieste
ABBZIA	Mercrèdi 28 Février	Burgas Varna, Constantza, Sulina, Galatz, Braïla

«Italia» S. A. N.

Départ pour New-York:

R E X	de Gènes 6 Février
	» Naples 7 »
SATURNIA	de Trieste 7 Février
	» Naples 10 »
SAVOIA	de Gènes 20 Février
	» Naples 21 »

Départs pour l'Amérique Centrale :

VIRGHIO	de Gènes le 20 Février
	» Barcelone le 21 Mars

«Lloyd Triestino» S.A.N

Départs pour les Indes et l'Extrême-Orient :

CONTE GRANDE	de Gènes le 17 Fèv
	» Barcelone le 18 Fèv

Départs pour l'Amérique du Sud:

OCEANIA	de Trieste le 8 Fèv.
	» de Naples le 5 Fèv.

Facilites de voyage sur les Chem. de Fer de l'Etat italien

Agence Générale d'Istanbul

carap Iskel-st 15 17 140 Numbré. Galata Tèlphone 48771

NOUVELLES DE L'EMPIRE ITALIEN

Le général Terruzzi en Erythrée

Les travaux de l'Office topographique

Rome, 3 — Le vice-roi, venant en avion d'Addis Abeba a été reçu à l'aéroport de Massoua par les autorités. Il a visité l'aéroport puis s'est rendu aux quais du port où il a été salué par les salves d'usage. Peu après le vapeur Conte Biancamano s'amarrait aux quais. Le vice-roi s'est rendu immédiatement à bord pour souhaiter la bienvenue au ministre de l'Afrique italienne. La foule, massée sur le quai, poussait des acclamations. Après la visite du vice-roi, qui est reparti en avion pour Addis Abeba, le général Terruzzi a reçu celle des autorités locales. Après avoir visité la ville au milieu des acclamations, il est parti pour Asmara où il est arrivé à 20 h. Le Podestà lui a adressé un discours de bienvenue. La ville est pavoisée.

LA CARTE FONDAMENTALE DE L'EMPIRE

Dans la nouvelle Addis Abeba italienne qui s'érige rapidement, on a commencé les travaux pour la construction d'un édifice imposant destiné à accueillir l'Institut Topographique, dont l'importance des travaux est de plus en plus évidente.

Une fois les opérations de conquête et de pacification de l'Éthiopie terminées, un problème, moins urgent sans doute, mais d'une portée plus vaste, se présentait: celui de compiler une cartographie régulière de ce très vaste territoire. Un premier pas vers la solution de ce lourd problème fut celui de la constitution de l'Office Topographique qui réunit le personnel et les moyens de la 7e Section et des Noyaux topocartographiques, déjà assignés à chaque Division opérante.

En même temps que d'autres activités nombreuses et d'intérêt immédiat, l'on confia à l'Office la tâche de compiler une première carte à l'échelle de 1/1.000.000, extraite de celle déjà éditée à la même échelle par l'I. G. M. Simultanément, l'on mit à l'étude la construction d'une carte à l'échelle de 1/1.500.000 qui, bien qu'exécutée rapidement, proviendra de relevés pris sur les lieux.

Depuis le mois d'avril 1937, l'Office a entrepris de développer le vaste programme:

me: sa section géodésique a effectué le mesurage de trois grandes bases géodésiques du réseau fondamental, le calcul d'une partie (quasi 600 km.) de la chaîne de triangulation du géoparallèle, et a conduit à terme des observations et des calculs de la plus grande importance.

De par la volonté du Vice-Roi, l'Office Topographique aura un nouveau siège, digne de ses fonctions plus vastes, et prendra la dénomination significative suivante: « Institut Topographique Militaire de l'Empire ».

L'INTENSE ACTIVITE CONSTRUCTIVE DANS L'EMPIRE

Le magnifique spectacle de travail dynamique qui s'opère à Addis-Abeba rencontre une compréhension parfaite et une promptitude admirable chez le peuple légionnaire qui s'est déjà transplanté dans cette ville.

Les événements internationaux, loin de ralentir le rythme du travail, l'ont au contraire accéléré, spécialement dans le secteur autarcique.

L'Afrique Orientale Italienne est toute occupée de son grand travail et offre un spectacle qui attire l'attention des populations voisines.

Les résultats obtenus sont: 1) le perfectionnement de l'organisation politico-administrative; 2) une vigoureuse impulsion donnée au perfectionnement du réseau routier secondaire, complémentaire des voies impériales; 3) la marche décidée d'Addis Abeba vers la réalisation d'une nouvelle et digne capitale de l'Afrique Orientale Italienne; 4) le développement des exportations; 5) l'accroissement des ressources et des possibilités autarciques; 6) l'accélération du cycle de normalisation des transports par autos; 7) l'augmentation des superficies cultivées par les indigènes, ce qui a une très grande valeur économique ainsi qu'une signification politique considérable.

MESURES D'ORDRE

Des mesures d'ordre exceptionnelles ont dû être prises à Ankara au cours de l'instruction d'un procès dont les héros sont tous venus dans la capitale du «kaza» de Sungurlu, dans le vilayet de Çorum. Aussi tous les compatriotes, originaires de Çorum et établis dans la capitale avaient-ils envahi la salle du tribunal dit des pénalités lourdes.

C'est d'ailleurs en raison de l'intérêt excessif que suscitait le procès parmi la population locale que le tribunal de cassation avait décidé son transfert par devant le tribunal d'Ankara.

Il a fallu établir un cordon de gendarmes à l'intérieur de la salle, pour assurer le maintien de l'ordre.

Les prévenus sont un négociant connu de Sungurlu, Mustafa et ses acolytes. Ils sont accusés d'avoir assassiné le propre beau frère de Mustafa, au moment où il rentrait chez lui. La suite des débats a dû être remise à une date ultérieure en raison du grand nombre de témoins, tous venus naturellement de Sungurlu.

La vie sportive

ATHLETISME

LE CHAMPIONNAT DU MONDE DE SKI

Rome, 3 — Le Fédération italienne des sports athlétiques communique que le championnat de ski pour 1941 assigné à l'Italie aura lieu régulièrement à Cortina d'Ampezzo, du 1er au 14 février. La même fédération précise que, toujours à Cortina d'Ampezzo, auront lieu en 1944 les jeux olympiques d'hiver assignés définitivement à l'Italie par le Comité International Olympique, au cours de sa dernière réunion de Londres.

En vue de ces événements, la Fédération est en train de faire le nécessaire pour qu'à Cortina tout soit prêt tant pour les championnats de l'année prochaine que pour les Olympiades d'hiver de 1944.

Une publicité bien faite est un ambassadeur qui va au devant des clients pour les accueillir.

Les réalisations de l'Italie fasciste Le téléphérique du Cervin est le plus long du monde

DES INSTALLATIONS DE PREMIER ORDRE

La jolie localité de Cervinia est en pleine activité hivernale et une foule de touristes remplissent les hôtels de cette importante station des sports d'hiver. La région s'est enrichie récemment d'un téléphérique qui est le plus long du monde et qui permet aux amateurs de ski d'accomplir de magnifiques randonnées.

QUELQUES CHIFFRES

Ce téléphérique a une longueur de 4300 mètres, subissant une différence de niveau de 900 mètres. Le parcours s'accomplit en 12 minutes à la vitesse moyenne de 6,30 m. la seconde. Sur le premier tronçon le téléphérique possède deux pylônes, dont le deuxième dépasse les 40 m. de hauteur, tandis que sur le tronçon supérieur il n'y a qu'un pylône situé près de la gare intermédiaire; le reste du parcours s'effectue à grande hauteur sur le glacier, en une seule traite de 1900 m. Le téléphérique est doté de 2 cabines ovales et aérodynamiques contenant 30 personnes chacune, elles permettent ainsi de transporter 150 personnes à l'heure dans les deux sens. Ce chiffre est remarquable si l'on considère la longueur du parcours.

Les câbles ont été construits avec du matériel à grande résistance qui a permis de les tendre de manière à dépasser la grande distance des glaciers sans le secours de pylônes.

La gare d'arrivée se trouve à Pian Rosà (3500 m.), ce qui représente l'altitude la plus haute atteinte par un tel moyen mécanique. De là de magnifiques itinéraires de skieurs se présentent tant du côté italien du versant que du côté suisse et l'on jouit d'un panorama grandiose sur

toute la chaîne des Alpes, sur la vallée du Rhône, l'Oberland bernois et la Jungfrau.

LE MONTE-SKI

Un monte-ski est entré aussi en service sur le glacier qui depuis la gare de Pian Rosà descend vers la cabane Gangedg, constituant ainsi le premier tronçon fonctionnant toute l'année de la chaîne de communication entre Breuil et Zermatt.

Le monte-ski du Théodule est aussi entré en fonction; d'une longueur de 2.000 il peut transporter plus de 150 personnes à l'heure, jusqu'au Théodule. De là les skieurs peuvent jouir de la faible pente du glacier qui est praticable même en été.

Le téléphérique des Cimes Blanches est aussi entré en service, partant de l'Alpe Bardoney il arrive au Goillet sur la piste du Col des Cimes Blanches. Ce téléphérique, d'une longueur de 1300 m. est composé d'un câble à anneau glissant sur des pylônes, auquel s'attachent les skieurs au moyen de petites luges individuelles séparées les unes des autres par une cinquantaine de mètres de distance. La vitesse de ces petites luges est de 2,50 m. la seconde et ce nouveau moyen de transport dessert la magnifique piste des Cimes Blanches où la neige se conserve longtemps étant donné la position favorable des champs de neige.

Toute la région du Cervin a été avantage par ces nouvelles installations et cette année déjà de nombreux touristes se sont rendus dans les localités de la zone pour profiter d'une organisation sportive parmi les meilleures du monde.

Informations et commentaires de l'Etranger

3.216 FERMES CONSTRUITES EN ITALIE EN 1939

Rome, 4. — Entre le 1er janvier et le 31 décembre 1939, on a construit, avec la contribution de l'Etat italien, 3.216 fermes pour 3.520 familles, moyennant une dépense globale de 170 millions de lires. Pendant la même période, on a réparé ou agrandi, toujours avec la contribution de l'Etat, 1.995 fermes pour 2.139 familles de cultivateurs, au prix global de 52 millions de lires.

LES PLANTES MEDICINALES DE LA LIBYE

Tripoli, 4. — Parmi les plantes médicinales les plus connues de la Libye, signons, comme efficaces contre les rhumatismes, la Peganura Harmala, la Lavanaea, à feuille de chêne, Marrubium Alyson, Ruta bracteosa et Hyosciamus Fejzelez; comme fébrifuges, la Marrubium vulgare et Globularia Alyppum; comme antifilmintiques: la Galligonum comosum, Punica Granatum, Ajumus Iva et Artemisia Herbalba; comme purgatifs: la Cornulaca monacantha, Ramus Ataternus, Globularia Alyppum, Citrullus Colocynthis et Thapsia Silphium. Viennent ensuite les plantes servant de vertus émetiques, diurétiques, contre la dysenterie, et contre le scorbut; celles utiles pour les dérangements intestinaux et les coliques et celles qui servent de fortifiants, de carminatifs, de remèdes contre les maux d'estomac et contre l'ophtalmie, bonnes pour les maladies de la peau, la syphilis,

les maladies des voies respiratoires, les engorgements biliaires, la variole, etc.

L'ACCROISSEMENT DE LA PRODUCTION ITALIENNE DU MAGNESIUM

Rome, 4. — Pour développer la production italienne du magnésium on a prévu la construction de trois nouveaux établissements: un de la société italienne du magnésium (déjà en activité à Bolzano et dont la production, montant à 2.400 tonnes, dépasse déjà la consommation normale du pays); un à Cogne et un troisième qui sera achevé cette année par les soins du groupe Montecatini.

DE NOUVELLES MAISONS OUVRIERES A BRESCIA ET A MURANO

Rome, 4. — A la suite des accords survenus entre la Confédération italienne des industriels et le consortium national des instituts autonomes italiens pour les maisons populaires, on construira à Brescia 600 nouveaux appartements pour les ouvriers de l'industrie. De même, dans l'île de Murano (sur une superficie d'environ 9.000 m2, fournis gratuitement par la Commune), s'élèvent 14 maisons populaires avec 52 appartements pour les ouvriers de l'industrie leurs employés dans les établissements et les fabriques de l'île contraints jusqu'ici à aller et revenir, chaque jour, de Venise à Murano. Les maisons seront dotées de petits lots de terrain aménagés en jardins et en potagers.

L'ITALIE CONSTRUIT SEPT NOUVEAUX PONTS A ROME POUR L'E-42

Rome, 4. — Aux 16 ponts qui existent déjà dans la capitale d'Italie (caput mundi) on en ajoutera 7 autres à l'occasion de l'Exposition Universelle de Rome de 1942.

Le premier sera le «Pont XXVIII ottobre» (large de 40 m. et long de 440), qui sera construit dans le voisinage du vieux et historique «Pont Milvio»; le second, qui existe déjà, c'est le «Pont Duca d'Aosta», qui conduit au Forum Musolinii! le troisième (avec 3 arches, d'une largeur de 200 m. chacune) est celui qui, à Saint-Jean des Florentins, devra remplacer le caractéristique «Pont de Fera», reliant la gare de Saint-Pierre (à travers le tunnel du Janicule) au Corso Victor Emmanuel; le 4ème (long de 128 m. avec une seule arche de 96 m. de lumière) s'appellera «Pont Africa»; le cinquième, «Pont San Paolo», près du port fluvial de Saint-Paul, pourra s'ouvrir pour permettre le trafic des bâtiments; le 6ème (large de 20 m. et long de 246) sera le «Pont alla Magliana» et servira à la nouvelle voie d'accès à la «Porte du Fleuve» de l'E. 42; le septième (avec onze ouvertures de 30 m. chacune, est long de 380 m.) sera celui de l'hydro-aéroport de la Magliana.

BIBLIOGRAPHIE

TONGAS (G.). La Turquie, Centre de gravité des Balkans et du Proche-Orient.

Préface de S. Ex. M. Suad Davaz, ambassadeur de Turquie en France, 1 carte, 276 pp., in-16, 1939, prix 40 Fr.

L'auteur a séjourné longuement dans les Balkans, notamment en Turquie où, au cours de plusieurs voyages d'étude, se mêlant au labeur de toutes les classes de la population, il fut témoin de la prodigieuse transformation de ces contrées récemment encore terres de colonisation pour les grandes puissances, aujourd'hui nations prospères et farouchement indépendantes. Il a assisté à la formation des «Ententes balkaniques et asiatiques», solides garanties de la paix dans les Balkans et le Proche-Orient. Et, toujours, il s'est efforcé de traduire fidèlement ce qu'il avait vu; nous n'en voudrions pour preuve que ce témoignage émanant de la propre bouche du génial fondateur de la République Turc: le Grand Chef Kamal Atatürk, après lecture dans l'«Ulus» d'une série d'articles de M. Gérard Tongas, déclara à l'un de ses familiers: «Ce Français est le seul Occidental qui nous a jugé et compris; il nous connaît mieux que nous autres Turcs, nous nous connaissons».

LA BOURSE

Ankara 3 Février 1940

(Cours informatifs)

Table with columns for City, Currency, and Exchange Rate. Includes entries for London (Sterling), New-York (Dollars), Paris (Francs), Milan (Lires), Genève (F. suisses), Amsterdam (Florins), Berlin (Reichmark), Bruxelles (Belgas), Athènes (Drachmes), Sofia (Levas), Prag (Tchécoslov.), Madrid (Pesetas), Varsovie (Zlotis), Budapest (Pengos), Bucarest (Leys), Belgrade (Dinars), Yokohama (Yens), Stockholm (Cour. S.), Moscou (Roubles).

Théâtre de la Ville

SECTION DRAMATIQUE TEPEBAŞI CETTE FEMME Section de comédie, Istiklâl caddesi NOTRE FILS

LE BUDGET ALIMENTAIRE ITALIEN

Rome, 4. — La «Berliner Boersen Zeitung» tournant en revue, dans une correspondance de Rome, la situation italienne dans les différents secteurs, des céréales, de la viande, du sucre, etc., observant une exception faite pour le manque relatif de graisses, l'Italie se trouve dans une situation alimentaire favorable grâce aux progrès réalisés par la politique autarcique.

Quant au défaut de graisses dont parle le journal berlinois, il est sur le point d'être comblé comme nous l'avons établi, chiffres en main dans une note récente.

gait est le seul Occidental qui nous a jugé et compris; il nous connaît mieux que nous autres Turcs, nous nous connaissons».



— Du moment que vous ne m'avez pas fait gagner la loterie, assurez-moi un emploi dans la construction de la place d'Eminönü. J'aurai ainsi le pain assuré pour le reste de mes jours ! (Dessin de Nadir Güler à l'AKŞEN)

FEUILLETON de «BEYOGLU» N° 1 L'E Saint à Londres PAR LESLIE CHARTERIS (Traduit de l'anglais par E. MICHEL-TYL)

On l'appelait le Scorpion. Personne ne savait qui il était, d'où il venait ni où il habitait. Mr. Montgomery Bird comptait parmi les quelques personnes qui auraient donné une somme importante pour connaître l'identité du Scorpion. Mr. Bird était petit, vif, tiré à quatre épingles. Il était propriétaire d'un cabaret de nuit que les habitués appelaient le Nid, car tout le monde sait que «bird» veut dire «oiseau» en anglais. C'est au siège même de ce club que Mr. Bird reçut un soir la visite du Scorpion, et ce fut presque par hasard que Simon Templar, dit le Saint, eut l'idée d'aller ce soir-là au Nid. Il est inutile

ment, croisa les jambes et se renversa légèrement contre le dossier. Ses doigts blancs aux ongles soigneusement vernis, battaient une marche sur le buvard immaculé. — Je vous ai remis cent livres, la semaine dernière, dit-il enfin. — Et vous en avez gagné six cents depuis, répliqua tranquillement le Scorpion. Il s'assit sur le bras d'un fauteuil. Sa main droite demeurait dans la poche de son pardessus. Mr. Bird regarda la poche. — Bluff ! ricana-t-il. — Il ne tient qu'à vous de le vérifier, si vous ne tenez pas à la vie, répondit sèchement le visiteur. Mr. Bird sourit et lissa sa moustache teinte. — Avec cette fausse barbe et ces verres fumés, vous avez l'air d'un traître de mélodrame, di-il. — Ce qui importe, répondit le visiteur, c'est l'objet de ma visite. Dois-je vous répéter que j'ai la preuve que vous êtes un trafiquant de stupéfiants ? Vous cachez, dans ce bureau, assez de cocaïne pour passer quelques années dans les prisons de l'Etat. La police ne découvrirait pas toute seule le secret de votre cachette. Les inspecteurs ignorent qu'elle ne peut être ouverte qu'après la fermeture de la

porte et le déplacement du troisième et du cinquième panneau de la boiserie. Et pendant, si quelqu'un les prévenait... — Et s'ils ne trouvaient rien ? coupa Bird. — Il existe d'autres moyens, dit le visiteur qui se leva brusquement. «J'espère que vous avez compris, poursuivit-il. violez la loi si bon vous semble, mais vous me paierez désormais cent livres par semaine. Est-ce clair ? — Vous... Montgomery Bird s'était levé, pâle et furieux, comme s'il allait sauter sur le visiteur, mais celui-ci n'avait pas bronché. Dans la poche du pardessus, la main droite bougea légèrement. — Je suis toujours disposé à vous prouver que je ne bluffe pas, dit-il. — C'est bon, grogna Bird ; un jour... — En attendant, coupa son interlocuteur, vous me paierez cent livres par semaine, cher monsieur Bird, et je me permets de vous rappeler que vous me devez dès aujourd'hui le premier versement. Bird ouvrit le tiroir de son bureau et prit une enveloppe qu'il posa sur le buvard. — Merci, dit le visiteur. Ses doigts effleurèrent l'enveloppe lorsque la vibration stridente d'un timbre interrompit son geste. — Qu'est-ce ? demanda-t-il. — La sonnette d'alarme. Bird regardait la pendule posée sur la cheminée ; le cadran venait de s'allumer brusquement. Le visiteur suivit des yeux le regard de Bird. — La police ? murmura-t-il. — Oui. L'homme mit l'enveloppe dans sa poche. — Vous allez me faire sortir, dit-il d'une voix un peu rauque, que la peur faisait légèrement chevroter. Montgomery Bird le regarda fixement. — Et si je refusais, murmura-t-il. — Ce serait maladroite, très maladroite. Bird marcha vers le mur dans lequel était encastrée une grande glace. Il posa ses mains sur le cadre et le déplaça, de côté, démasquant une ouverture rectangulaire... A ce moment précis, Simon Templar intervint. — Doucement, dit-il. Les deux hommes se retournèrent ensemble. Ils virent le Saint, debout, qui venait d'apparaître sur le seuil de la porte ouverte dans le mur opposé. Derrière lui, on apercevait un placard vide. Simon traversa la pièce avant que les autres eussent recouvré leur sang-froid. Il saisis le visiteur par les revers de son pardessus, et l'instant d'après l'homme avait disparu dans le trou noir et la glace avait repris sa position normale. Mr. Bird, stupide, n'en croyait pas ses yeux. Il se sentit soudain saisi par l'oreille et Simon l'entraîna vers le mur opposé. — Par ici, Montgomery, dit le Saint ; je puis avoir besoin de vous, tout à l'heure. Et il referma sur lui la porte du placard, tournant la clef dans la serrure. Puis il revint devant la glace, lissa tranquillement ses cheveux et alla s'asseoir dans le fauteuil de Mr. Bird. Quelques minutes plus tard, il allumait un cigare, lorsque l'inspecteur principal Teal, de Scotland Yard, pénétra dans le bureau. Quelques secondes s'écoulèrent avant que le policier ait recouvré l'usage de la parole, mais il eut vite fait de se rattraper et sa fureur éclata en un chapelet de jurons. — Chut ! fit le Saint, levant la main. Ecoutez, Claude. Il y eut un silence. (à suivre)

Umumi Nariyat Müdriği M. ZEKI ALBALA